

EUROPEES PARLEMENT

**ALGEMENE VOORWAARDEN
DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP
CONTRACTEN**

JANUARI 2004

Deze Algemene Voorwaarden zijn onderverdeeld in vier delen, te weten:

- I. ALGEMENE BEPALINGEN**
- II. AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN
OP CONTRACTEN VOOR DE LEVERING VAN GOEDEREN**
..
- III. AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN
OP CONTRACTEN VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN**
- IV. AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN
OP CONTRACTEN VOOR DE LEVERING VAN DIENSTEN**

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 1 - Offertes

1. Indiening van een offerte op een door het Europees Parlement gedane aanbesteding brengt voor de inschrijver met zich mee:

- dat hij akkoord gaat met alle voorwaarden die zijn vastgelegd in de aanbesteding, het bestek, het ontwerpcontract, deze Algemene bepalingen en eventuele bijzondere voorwaarden;
- dat hij afziet van zijn eigen verkoop- of werkuitvoeringsvoorwaarden.

De inschrijver blijft, tenzij in de aanbesteding uitdrukkelijk anders is bepaald, gebonden aan zijn offerte gedurende een periode van (6) zes maanden, te rekenen vanaf de in het bestek genoemde uiterste datum voor de inzending van offertes.

De offertes moeten in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen worden opgesteld, waarbij de opmaak van de vragenlijst in acht moet worden genomen.

Alle door de inschrijver ingediende documenten worden eigendom van het Europees Parlement en mogen overeenkomstig artikel 4, lid 2 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie niet toegankelijk worden gemaakt voor het publiek, zonder dat evenwel inbreuk wordt gemaakt op de bekendmakingsmaatregelen genoemd in de artikelen 118 en 119 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

2. De offertes moeten:

- worden opgesteld op papier met het briefhoofd van de inschrijver of eventueel op het "Antwoord"-formulier of de "Vragenlijst" van het Europees Parlement, met inachtneming van de opmaak daarvan;
- verplicht zijn ondertekend door de inschrijver of zijn naar behoren gevolmachtigde vertegenwoordiger;
- perfect leesbaar zijn teneinde de geringste twijfel omtrent formuleringen of cijfers uit te sluiten;
- in een dubbele enveloppe worden verstuurd. Beide enveloppen moeten gesloten zijn. Op de binnenste enveloppe moet, naast de vermelding van de in de aanbesteding genoemde dienst waarvoor zij is bestemd, de volgende tekst worden aangebracht:

AANBESTEDING
A NE PAS OUVRIR PAR LE SERVICE DU COURRIER NI PAR AUCUNE
PERSONNE NON HABILITÉE

Indien zelfklevende enveloppen worden gebruikt, worden deze met plakband gesloten en plaatst de afzender zijn handtekening over het plakband. Als handtekening van de afzender wordt niet alleen de handgeschreven ondertekening beschouwd, maar ook het stempel van zijn bedrijf;

- uiterlijk worden verzonden op de in de aanbesteding of het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen vermelde uiterste datum, hetzij per aangetekende post - waarbij de datum van het poststempel als bewijs geldt - hetzij per bode, tegen een gedagtekend ontvangstbewijs van de postdienst in de vestigingsplaats van de dienst van het Europees Parlement die in de aanbesteding is vermeld. Per bode verzonden offertes dienen uiterlijk om 12.00 uur op de vastgestelde uiterste datum te worden bezorgd.

Een offerte die per particuliere koeriersdienst wordt verstuurd, wordt geacht te zijn verzonden per bode. De inschrijver dient erop toe te zien dat zijn offerte vóór 12.00 uur op de uiterste indieningsdatum wordt afgeleverd bij de postdienst van het Europees Parlement op bovengenoemd adres en dat een ontvangstbewijs wordt verstrekt.

Offertes waarbij de voorschriften van dit artikel niet in acht zijn genomen, worden als niet-ontvankelijk beschouwd.

ARTIKEL 2 - Prijzen

1. De offertes dienen te luiden in euro's.
2. In de offertes moet afzonderlijk melding worden gemaakt van de totale prijs van het contract en, voor zover van toepassing volgens de bepalingen van de bijzondere voorwaarden of stukken die daarvoor in de plaats komen, van alle onderdelen daarvan, alsmede van eventuele belastingen, douanerechten, verpakings-, vervoers- en verzekeringskosten.
De kosten van montage en alle andere verrichtingen die integrerend onderdeel uitmaken van een levering dienen afzonderlijk te worden vermeld volgens de eventueel in de bijzondere voorwaarden vermelde instructies.
3. Indien de aanbesteding uitdrukkelijk betrekking heeft op meerdere posten of partijen, dient de inschrijver een afzonderlijke prijs op te geven voor elk van de posten die hij voorstelt te leveren. Hij kan tevens vermelden welke korting hij bereid is te geven op de prijs indien de levering in haar geheel, dan wel een aantal door hem te bepalen posten of partijen aan hem wordt gegund. Hij kan zijn offerte ook laten afhangen van de gunning van het gehele contract of een deel daarvan.
4. Tenzij in de aanbesteding uitdrukkelijk anders is bepaald, zijn de prijzen van het contract vast en niet voor herziening vatbaar.

ARTIKEL 3 - Sluiting van het contract

1. De verplichtingen die voortvloeien uit de gunning van een opdracht worden vastgelegd in een schriftelijk contract dat bindend is voor de partijen.
2. Het contract wordt gesloten door kennisgeving aan de inschrijver van de aanvaarding van zijn offerte. Deze kennisgeving geschiedt per brief of bestelformulier.
3. Indien de aanvaarding niet in alle opzichten overeenkomt met de offerte of indien kennisgeving van het besluit van het Europees Parlement plaatsvindt na het verstrijken van de geldigheidstermijn van de offerte, kan het contract slechts worden gesloten door middel van schriftelijke instemming van de inschrijver.

ARTIKEL 4 - Niet-verplichting tot het sluiten van een contract

De uitvoering van een gunnings- of aanbestedingsprocedure verplicht het Europees Parlement niet tot gunning van de opdracht.

Indien de gunning of de aanbesteding betrekking heeft op meerdere partijen, behoudt het Europees Parlement zich het recht voor slechts enkele daarvan toe te wijzen.

Het Europees Parlement is geen schadevergoeding verschuldigd aan inschrijvers wier offertes niet in aanmerking zijn genomen. Hetzelfde geldt indien het Parlement afziet van de sluiting van het contract.

ARTIKEL 5 - Contact tussen inschrijvers en het Europees Parlement

Elk contact tussen de inschrijver en het Europees Parlement in de loop van de gunnings- of aanbestedingsprocedure is verboden, behalve - in uitzonderingsgevallen - op de volgende voorwaarden:

1. vóór de uiterste datum voor de indiening van offertes:
 - op initiatief van de inschrijver: om aanvullende informatie te vragen, louter met het doel opheldering te krijgen over de aard van de aanbesteding;
 - op initiatief van het Europees Parlement: indien de diensten van de Instelling constateren dat er sprake is van een vergissing, een onnauwkeurigheid, een omissie of enige andere feitelijke tekortkoming in de formulering van de tekst van de aanbesteding;
2. na de opening van de offertes en op initiatief van het Europees Parlement:
 - indien de offerte aanleiding kan geven tot verzoeken om opheldering of indien het de rectificatie van duidelijke feitelijke onjuistheden in de tekst van de offerte betreft.

ARTIKEL 6 - Facturering

1. Voor elke levering of contractuele verrichting verbindt de contractant zich ertoe een factuur op te stellen die correspondeert met het bestelformulier of met de contractuele bepalingen.
2. Elke factuur dient verplicht de volgende gegevens te bevatten: het referentienummer en/of de datum van het bestelformulier, het soort verrichtingen/leveringen/werkzaamheden, de in euro's luidende bedragen, de bankgegevens van de contractant met vermelding van zijn IBAN of BIC-code en, eventueel, zijn BTW-nummer. Tevens dient de factuur de vermelding "*Voor officieel gebruik door het Europees Parlement*" te bevatten.
3. De factuur moet worden gezonden aan het Europees Parlement, op het adres dat is aangegeven op het bestelformulier of in het contract, dan wel in een van de bijlagen daarbij.
4. De contractant aanvaardt de eventuele financiële beperkingen die voortvloeien uit het stelsel van de voorlopige twaalfden indien de Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen bij de aanvang van de uitvoering van het contract nog niet is goedgekeurd.

ARTIKEL 7 - Fiscale bepalingen

1. De contractant verplicht zich tot naleving van de op hem van toepassing zijnde bepalingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde (BTW).
2. Het Europees Parlement is als Gemeenschapsinstelling krachtens de artikelen 3 en 4 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 vrijgesteld van de betaling van alle belastingen, in het bijzonder de BTW. Deze vrijstelling wordt door de regeringen van de lidstaten aan het Europees Parlement verleend door middel van teruggave van de belastingen na overlegging van bewijsstukken of door middel van directe vrijstelling.

3. Indien de contractant krachtens de op hem van toepassing zijnde belastingwetgeving gehouden is BTW af te dragen over de betalingen die hij uit hoofde van dit contract ontvangt, betaalt het Europees Parlement de contractant eveneens het bedrag van de toepasselijke BTW en verzoekt het vervolgens de bevoegde nationale autoriteiten om terugbetaling ervan op basis van de bewijsstukken die de contractant hem dient te verstrekken. De contractant doet het Europees Parlement hiertoe een factuur toekomen die in overeenstemming is met de van toepassing zijnde nationale bepalingen inzake de BTW. Op de factuur dient duidelijk te zijn aangegeven dat de diensten zijn verricht voor het Europees Parlement en dienen voorts het voor de verrichtingen, werkzaamheden of leveringen te betalen bedrag en het bedrag van de BTW afzonderlijk te zijn vermeld.

ARTIKEL 8 - *Onderaanneming en overdracht*

1. De contractant kan, behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van het Europees Parlement, de rechten en verplichtingen die uit het contract voortvloeien niet geheel of gedeeltelijk overdragen, noch de uitvoering van de hem toevertrouwde taken - zelfs niet ten dele - uitbesteden, noch derden de facto daarmee belasten.
2. In alle gevallen blijft de contractant alleen en volledig verantwoordelijk voor de uitvoering van het contract, zowel tegenover het Europees Parlement als jegens derden.
3. Behoudens daartoe schriftelijk door het Europees Parlement verleende toestemming, is de contractant in het geval van gehele of gedeeltelijke overdracht of uitbesteding van het contract gehouden in elk met derden gesloten contract alle bedingen op te nemen die het voor het Europees Parlement mogelijk maken dezelfde rechten uit te oefenen en dezelfde waarborgen te genieten, zowel tegenover deze derden als tegenover de contractant zelf.

ARTIKEL 9 - *Octrooien, auteursrechten, gebruikscertificaten, fabrieks- en handelsmerken en industriële modellen van derden*

1. Wanneer voor de uitvoering van het contract gebruik moet worden gemaakt van aan derden toebehorende octrooien, auteursrechten, gebruikscertificaten, fabrieks- of handelsmerken of industriële modellen, vrijwaart de contractant het Europees Parlement tegen elke vervolging wegens namaak.
2. De vrijwaring geldt niet:
 - wanneer het Europees Parlement het gebruik van een van de bovengenoemde aan een derde toebehorende industriële-eigendomsrechten verplicht stelt;
 - wanneer het Europees Parlement, in strijd met een uitdrukkelijk daartoe strekkende bepaling in het contract, het te leveren product of een deel daarvan voor een andere bestemming gebruikt dan in het contract is bepaald;
 - wanneer het Europees Parlement niet instemt met een vervanging of aanpassing die de contractant voorstelt om namaak te voorkomen, terwijl door deze vervanging of aanpassing in generlei opzicht wordt getornd aan de in het contract vastgelegde technische specificaties.
3. In de in lid 2 van dit artikel vermelde gevallen is het Europees Parlement verplicht de nodige vergunningen te verkrijgen en komen eventuele rechten of schadeloosstellingen, de kosten van procedures van welke aard dan ook, alsmede de eventueel door de contractant geleden schade ten laste van het Europees Parlement.
4. Het Europees Parlement en de contractant verstrekken elkaar alle gegevens waaruit blijkt dat de uitvoering van het contract door een industriële-eigendomsrecht kan worden belemmerd.
5. Zodra blijkt dat een derde - zelfs nadat het contract is uitgevoerd - een geding, met name in de vorm

van een vordering, heeft aangespannen, stelt de betrokken partij de wederpartij hiervan zo spoedig mogelijk in kennis, waarna beide partijen in volledige onderlinge overeenstemming optreden en alle in hun bezit zijnde of verkrijgbare gegevens en bewijsstukken uitwisselen.

6. Het feit dat het voorwerp van het contract of een van de onderdelen ervan wordt beschermd door een industriële-eigendomsrecht dat aan de contractant toebehoort of waarvoor hij een licentie heeft, belet het Europees Parlement niet het geleverde te herstellen of te doen herstellen door wie hem goedgevindt, waarbij het Europees Parlement de risico's draagt met betrekking tot rechten van derden die hierbij in het geding kunnen zijn, tenzij de contractant zelf een industriële-eigendomsrecht op het reparatieprocédé bezit en, na als eerste te zijn geraadpleegd, bereid is de reparatie binnen een redelijke termijn en tegen een redelijke prijs uit te voeren.

ARTIKEL 10 - *Geheimhouding*

Onverminderd het bepaalde in artikel 9 en behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van het Europees Parlement, is de contractant verplicht voor iedere onbevoegde persoon de feiten, gegevens, kennis, documenten of voorwerpen waarvan het Europees Parlement hem heeft medegedeeld dat deze als vertrouwelijk moeten worden behandeld, geheim te houden. Deze verplichting blijft bestaan, voor elk van de informatie-elementen, totdat deze elementen op regelmatige wijze openbaar zijn gemaakt.

De contractant verplicht zijn vertegenwoordigers, medewerkers en eventuele onderaannemers tot geheimhouding.

ARTIKEL 11 - *Verbod op het publicitaire gebruik van de contractuele betrekkingen met en het logo van het Europees Parlement*

De contractant kan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het Europees Parlement noch in zijn briefwisseling met derden, noch in andere openbaargemaakte documenten, radio- of televisieboodschappen voor commerciële of reclamedoelinden gewag maken van zijn contractuele betrekkingen met het Europees Parlement.

De contractant kan zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van het Europees Parlement geen gebruik maken van buiten- of binnenopnames van de gebouwen van het Europees Parlement voor commerciële of reclamedoelinden.

Aan de in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde toestemming van het Europees Parlement kunnen bijzondere voorwaarden worden verbonden en zij kan tot een bepaalde periode worden beperkt.

ARTIKEL 12 - *Het door de contractant onder zich houden van materialen, onderdelen, apparaten, tekeningen, monsters, typen, modellen, patronen, mallen en programmatuur die aan het Europees Parlement toebehoren*

De contractant is aansprakelijk in het geval van verlies of beschadiging van aan het Europees Parlement toebehorende materialen, onderdelen, apparaten, tekeningen, monsters, typen, modellen, patronen, mallen en programmatuur die hij met het oog op de uitvoering van het contract onder zich heeft en die hem te dien einde door het Europees Parlement zijn verstrekt, dan wel door hem voor rekening van het Europees Parlement zijn aangekocht.

De vergoeding van schade geschiedt, naar keuze van het Europees Parlement en na overleg met de contractant, hetzij in natura (vervanging of herstel) hetzij door schadeloosstelling op grond van de

vervangingswaarde op het tijdstip van de beschadiging of het verlies, in voorkomend geval vermeerderd met het bedrag van de rechten en belastingen die hiervoor door de nationale autoriteiten worden opgelegd. Indien op de goederen wordt afgeschreven, wordt slechts rekening gehouden met de restwaarde ervan.

ARTIKEL 13 - *Uitvoeringstermijnen*

De in het contract vastgelegde uitvoeringstermijnen nemen, behoudens bijzondere bepalingen, een aanvang op de datum van sluiting van het contract.

In het geval van overmacht worden de termijnen verlengd. De partijen komen de nieuwe termijnen schriftelijk overeen.

ARTIKEL 14 - *Wijzigingen in het contract tijdens de uitvoering*

Het Europees Parlement heeft het recht om binnen het kader van het voorwerp van het contract elke wijziging te verlangen die het wenselijk acht en verenigbaar met de stand van de werkzaamheden.

Het Europees Parlement kan tevens - binnen dezelfde grenzen - door de contractant voorgestelde wijzigingen accepteren.

De eventuele gevolgen hiervan worden vastgelegd in een schriftelijke overeenkomst tussen de partijen.

ARTIKEL 15 - *Opzegging - Sancties*

A. Opzegging

1. Het Europees Parlement kan het contract rechtens en zonder gerechtelijke tussenkomst, zonder betaling van schadevergoeding, geheel of gedeeltelijk opzeggen indien de contractant:
 - in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surséance van betaling verkeert of zijn faillissement is aangevraagd of tegen hem een procedure van vereffening, akkoord of surséance van betaling loopt, of hij zijn werkzaamheden heeft gestaakt of in een overeenkomstige toestand verkeert als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
 - bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde is veroordeeld voor een delict dat zijn beroepsmoraliteit in het gedrang brengt of voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
 - in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende diensten aannemelijk kunnen maken;
 - niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen die hij verschuldigd is;
 - in een belangenconflict verkeert of valse verklaringen heeft afgelegd in de door het Europees Parlement verlangde inlichtingen voor deelname aan de aanbesteding.
2. Onverminderd de overige rechten waarin het op het contract van toepassing zijnde recht eventueel voorziet, kan het Europees Parlement het contract, indien de contractant dit niet nakomt, rechtens en zonder gerechtelijke tussenkomst opzeggen, nadat een aanmaning waarin een termijn is gesteld zonder resultaat is gebleven of wanneer uitvoering van het contract als gevolg van de niet-nakoming voor het Europees Parlement geen zin heeft. In laatstgenoemd geval is een ingebrekestelling niet vereist.
3. De opzegging geschiedt per aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst.
4. De gevolgen van opzegging uit hoofde van dit artikel zijn die welke voortvloeien uit het op het contract

van toepassing zijnde recht.

B. Sancties

1. Inschrijvers en contractanten die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen of die ernstig in gebreke zijn gesteld omdat zij hun contractuele verplichtingen in het kader van een eerdere opdracht niet zijn nagekomen, worden van opdrachten van het Europees Parlement uitgesloten gedurende twee jaar te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding, die is bevestigd na een contradictoire dialoog met de contractant.
 Inschrijvers die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen, worden bovendien bestraft met financiële sancties ter hoogte van 2 % van het totale bedrag van de te gunnen opdracht. Contractanten die ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van hun contractuele verplichtingen, worden eveneens bestraft met financiële sancties ter hoogte van 5 % van de waarde van het betrokken contract.
2. In de in artikel 93, lid 1, onder a), c), en d) van Verordening (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (hierna het Financieel Reglement genoemd) bedoelde gevallen, worden inschrijvers van opdrachten van het Europees Parlement uitgesloten gedurende twee jaar te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding, die is bevestigd na een contradictoire dialoog met de contractant.
 In de in artikel 93, onder b) en e) van het Financieel Reglement bedoelde gevallen, worden de inschrijvers van opdrachten van het Europees Parlement uitgesloten gedurende vier jaar te rekenen vanaf de kennisgeving van de rechterlijke beslissing.

ARTIKEL 16 - Aansprakelijkheid

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 9, vrijwaart de contractant het Europees Parlement tegen alle rechtsvorderingen of veroordelingen tot vergoeding van zowel lichamelijke als materiële schade die aan derden is toegebracht ten gevolge van of bij de uitvoering van het contract, dan wel ten gevolge van gebreken aan door de contractant ter uitvoering van het contract geleverde producten.
2. Onverminderd de bepalingen betreffende de inontvangstneming en de garantie is de contractant gehouden de schade te vergoeden die het Europees Parlement lijdt als gevolg van niet-uitvoering, gebrekkige uitvoering of te late uitvoering van het contract.
3. De aansprakelijkheid kan evenwel door bijzondere bepalingen worden beperkt.

ARTIKEL 17 - Geschillen - deskundigenonderzoek

1. In het geval van geschillen waarbij feitelijke of technische verificaties noodzakelijk zijn, kan de meest gerede partij een deskundigenonderzoek laten instellen alvorens enig geding aanhangig te maken. Te dien einde brengt de meest gerede partij de wederpartij schriftelijk op de hoogte van de aard van het geschil en stelt zij een deskundige voor.
2. De wederpartij deelt binnen een termijn van 15 (vijftien) werkdagen mee of zij deze deskundige aanvaardt en doet - indien dat niet het geval is - een tegenvoorstel, waarop binnen 15 (vijftien) werkdagen na kennisgeving moet worden gereageerd.
 Deze briefwisseling geschiedt bij aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst.
3. Indien de beide partijen niet tot overeenstemming komen, wordt de deskundige op verzoek van de meest gerede partij aangewezen door de president van het Hof van Justitie van de Europese

Gemeenschappen.

ARTIKEL 18 - *Rechtsbevoegdheid*

Indien geen minnelijke schikking kan worden getroffen en behoudens andersluidende bepalingen in het contract, worden geschillen met betrekking tot de uitvoering of interpretatie van het contract waarop deze algemene voorwaarden van toepassing zijn, voorgelegd aan het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen uit hoofde van artikel 225, lid 1 van het EG-Verdrag, onverminderd de toepassing van artikel 51 van het statuut van het Hof van Justitie, dat bepaalt dat het Hof bevoegd is voor door de instellingen ingestelde beroepen.

ARTIKEL 19 - *Toepasselijk recht*

Op de contractuele betrekkingen tussen de contractpartijen is het recht van de plaats van uitvoering van toepassing.

ARTIKEL 20 - *Wijziging van het contract, uitsluiting van mondelinge afspraken*

Elke wijziging van het contract (met inbegrip van toevoegingen of doorhalingen) moet schriftelijk in een aanhangsel worden vastgelegd, dat onder dezelfde voorwaarden als het contract wordt overeengekomen. Mondelinge afspraken zijn voor de contractpartijen niet bindend.

DEEL II

**AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP
CONTRACTEN VOOR DE LEVERING VAN GOEDEREN**

ARTIKEL 21 - Verpakking, verzending en transport

Verpakking, verzending en transport van leveringen komen ten laste van de leverancier, overeenkomstig de volgende voorwaarden:

A. Verpakking

Tenzij in de overeenkomst uitdrukkelijk anders bepaald, blijft het verpakkingsmateriaal eigendom van het Europees Parlement.

B. Verzending

1) De te leveren goederen moeten worden bezorgd op de in het contract aangegeven adressen, waarbij het Europees Parlement zich het recht voorbehoudt deze adressen te zijner tijd te wijzigen; de transportkosten worden in dat geval in onderling overleg aangepast.

2) De leverancier verricht alle verzendingsformaliteiten of laat deze verrichten, met name in het geval van export; in voorkomend geval verricht hij de invoerformaliteiten of laat deze verrichten, dan wel verschaft hij alle voor de uitvoeren daarvan benodigde documenten.

Met het oog op de uiteindelijke aflevering van het materiaal op de plaats van bestemming stelt de leverancier de in het contract vermelde dienst van het Europees Parlement indien mogelijk 8 (acht) dagen vóór iedere levering in kennis van de volgende gegevens:

- a) aantal, afmetingen, nettogewicht, brutogewicht, aard en merktekens van de zendingen;
- b) transportmiddel;
- c) datum en plaats van verzending;
- d) verwachte datum en plaats van binnenkomst in het land van bestemming (grenspost, haven of luchthaven);
- e) waarde (pro-formafactuur) en aard (kopie van de afleveringsbon) van de levering.

C. Op de pro-formafacturen moeten zijn vermeld:

- a) de prijs van de onverpakte goederen af fabriek, in euro's;
- b) de kosten van verpakking, transport en eventueel verzekering, eveneens in euro's;
- c) de referentie van het contract, alsmede de nummers en merktekens van de zendingen.

D. Afleveringsbonnen

Elke levering dient vergezeld te gaan van een afleveringsbon met vermelding van de aard van het geleverde, de hoeveelheden per zending, de nummers en merktekens daarvan, de referentie en de datum van het contract en de datum van verzending.

Elke afleveringsbon moet worden opgesteld in drie exemplaren, waarvan er een bij de zendingen wordt gevoegd, een tweede – eventueel vergezeld van pro-formafacturen – wordt toegezonden aan de desbetreffende expediteur-ontvanger, en een derde bij wijze van kennisgeving van uitvoering wordt toegestuurd aan de door het Europees Parlement aangewezen dienst.

Indien de afleveringsbon niet aanwezig is en de levering daardoor vertraging oploopt, komen alle bijkomende kosten die daarvan het gevolg zijn, met name kosten van oponthoud, overligtijd en opslag ten laste van de leverancier.

E. Risico's

Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald in het contract, komen de risico's met betrekking tot de levering van goederen en het transport daarvan tot de voorlopige ontvangst op de plaats van levering ten laste van de leverancier.

ARTIKEL 22 – Oplevering van goederen

A. Leveringen waarvoor het contract niet voorziet in montage, installatie, ingebruikstelling, aanpassing of enigerlei ingreep door de leverancier op de plaats van levering.

De ondertekening door het Europees Parlement van de afleveringsbon betekent alleen erkenning van het feit dat de goederen zijn geleverd (voorlopige ontvangst) en vormt geen definitieve oplevering daarvan.

De definitieve oplevering van de goederen geschiedt op de plaats van levering, eventueel en op diens verzoek in aanwezigheid van de leverancier. De oplevering wordt bevestigd door de ondertekening van een ontvangstbewijs door de bevoegde dienst van het Europees Parlement.

De definitieve oplevering vindt uiterlijk één maand na de datum van levering plaats. Indien het geleverde beschadigd, defect of niet in overeenstemming is met de contractuele bepalingen en het Europees Parlement dus niet kan beslissen tot definitieve oplevering, wordt binnen één maand na levering een verslag opgemaakt en toegezonden aan de leverancier, waarin deze wordt verzocht de feiten (eventueel ter plaatse) te verifiëren en hierover binnen vijftien dagen een uitspraak te doen.

Naar keuze van het Europees Parlement dient de leverancier de leveringen die niet aan de contractvoorwaarden voldoen, op eigen kosten te herstellen of te vervangen. De oplevering vindt pas plaats nadat de reparatie of vervanging naar tevredenheid is uitgevoerd. Het Europees Parlement heeft de mogelijkheid het geleverde te weigeren en naar de leverancier terug te sturen.

B. Leveringen waarvoor het contract wel voorziet in montage, installatie, ingebruikstelling, aanpassing of enigerlei ingreep door de leverancier op de plaats van levering.

Tenzij anders bepaald in het contract, omvatten deze werkzaamheden het lossen en controleren van het materiaal ter plaatse, de opslag bij aflevering, het overbrengen van de opslagplaatsen naar de uiteindelijke bestemmingen en het toezicht op het materiaal tijdens deze werkzaamheden.

De leverancier is tevens verantwoordelijk voor de opstelling en inrichting van zijn bedrijfsinstallatie. De beschikbaarstelling door het Europees Parlement van werkruimtes, materiaal, uitrustings- of verbruiksgoederen is geregeld in de bijzondere voorwaarden van het contract.

Indien de leverancier door oorzaken die zijn toe te schrijven aan het Europees Parlement niet staat is zijn werkzaamheden binnen de in het contract vermelde termijn uit te voeren nadat het materiaal ter plaatse is gearriveerd, wordt hij voor de daardoor voor hem ontstane kosten vergoed.

De leverancier stelt het Europees Parlement in kennis van de persoon die verantwoordelijk is voor de werkzaamheden en vergemakkelijkt de taak van het met de uitvoering van controles belaste personeel van het Europees Parlement.

Alvorens met zijn werkzaamheden te beginnen, vergewist de leverancier zich er ter plaatse van dat de plaats van uitvoering en de noodzakelijke werkzaamheden in overeenstemming zijn met de contractbepalingen en in voorkomend geval met de in de plannen voor de uitvoering van het contract opgegeven referenties en aanwijzingen.

De ontvangst wordt bevestigd zodra de leverancier heeft verklaard dat zijn werkzaamheden zijn voltooid en het Europees Parlement heeft gecontroleerd of zij zijn uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van het contract.

C. Overdracht van risico's

Onverminderd de in de punten A en B van dit artikel beschreven opleveringsprocedure impliceert de voorlopige oplevering dat de risico's worden overgedragen aan het Europees Parlement, met uitzondering van die welke onder de in artikel 23 bedoelde garantie vallen.

ARTIKEL 23 - Garantie

1. Tenzij anders bepaald in het contract of in een van de daarbij behorende bijlagen en ongeacht de door de fabrikant uitgevoerde controle en de definitieve oplevering door het Europees Parlement, is de leverancier verplicht de geleverde producten te vervangen, te repareren of aan te passen gedurende een garantietermijn van ten minste 1 (een) jaar, die ingaat op de datum van inontvangstneming van de bedoelde producten.
In geval van vervanging of reparatie van defecte producten geldt een nieuwe garantietermijn van 1 (een) jaar, te rekenen vanaf de datum waarop de vervanging of reparatie heeft plaatsgevonden.
Deze termijnen kunnen worden verlengd overeenkomstig de specifieke bepalingen ter zake in de bijzondere voorwaarden of desbetreffende stukken.
2. De garantie komt ten laste van de leverancier, tenzij hij bewijst dat de schade of slechte werking te wijten is aan overmacht, abnormaal gebruik of een door het Europees Parlement zonder schriftelijke instemming van de leverancier uitgevoerde reparatie of aanpassing.
3. Tot het verstrijken van de garantietermijn kan een bedrag van 10% (tien procent) van de contractprijs worden ingehouden.
4. De beroepstermijnen van het gemene recht, met name ten aanzien van verborgen gebreken, blijven onverminderd gelden ook na het verstrijken van de garantieperiode.

DEEL III

AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP CONTRACTEN VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN

ARTIKEL 24 - Toezicht op de uitvoering van het contract

1. De contractant maakt ten behoeve van de uitvoering van het contract gebruik van personeel dat naar behoren gekwalificeerd, ervaren en in voldoende mate beschikbaar is om te voldoen aan de vereisten van het contract. Hij dient bewijsstukken ter beschikking van het Europees Parlement te houden waaruit blijkt dat dit personeel overeenkomstig de van toepassing zijnde sociale wetgeving is tewerkgesteld. De contractant is gehouden iedere persoon die door het Europees Parlement als "persona non grata" wordt beschouwd onmiddellijk en zonder vergoeding te vervangen.
2. Bij de aanvang van de werkzaamheden stelt de contractant het Europees Parlement in kennis van de naam van zijn projectleider en van diens vervanger die naar behoren gemachtigd is de projectleider in diens afwezigheid te vervangen.
3. Het Europees Parlement stelt de contractant bij het begin van de werkzaamheden in kennis van de naam van zijn vertegenwoordigers bij het project.
Op de uitvoering van de werkzaamheden wordt toegezien door de vertegenwoordigers van het Europees Parlement die hiervoor speciaal zijn gemachtigd. Dit toezicht heeft betrekking op de nakoming van de contractvoorwaarden en op het gebruikte materiaal en materieel.
De vertegenwoordigers van het Europees Parlement hebben op elk moment toegang tot de werklocatie. De contractant is verplicht hun alle middelen ter beschikking te stellen die administratief en technisch noodzakelijk zijn om toezicht op de werkzaamheden te houden.
De vertegenwoordigers van het Europees Parlement kunnen opdracht geven de werkzaamheden gedeeltelijk of volledig stil te leggen als zij vaststellen dat de uitvoering niet overeenkomstig het contract verlopen.
Het Europees Parlement specificiert schriftelijk op welke voorwaarden de werkzaamheden kunnen worden voortgezet. Het in de voorgaande alinea's bedoelde toezicht ontslaat de contractant in geen enkel opzicht van zijn verantwoordelijkheid voor een goede uitvoering van de werkzaamheden, noch van zijn verplichtingen en aansprakelijkheid op grond van de geldende wet- en regelgeving.

ARTIKEL 25 - Verpakking, verzending en transport

Verpakking, verzending, transport en verzekering van het geleverde komen voor rekening van de contractant.

ARTIKEL 26 - Oplevering

1. De oplevering heeft ten doel om op de in de bijzondere voorwaarden of daarvoor in de plaats tredende documenten voorziene wijze vast te stellen of de werkzaamheden overeenkomstig de bepalingen van het contract en met name de technische specificaties zijn uitgevoerd.
2. Op verzoek van het Europees Parlement of de contractant moet tot oplevering worden overgegaan als de werkzaamheden voor 95% (vijfennegentig procent) zijn voltooid.
In beginsel heeft de oplevering plaats in aanwezigheid van de contractant en wordt zij neergelegd in een akte van tegenspraak die wordt ondertekend door de contractant en de hiertoe gemachtigde vertegenwoordigers van het Europees Parlement.
Indien de contractant evenwel per aangetekende brief met bewijs van ontvangst ten minste 2 (twee) weken vóór de voor oplevering vastgestelde datum is verzocht aan de oplevering deel te nemen, kan deze in afwezigheid van de contractant plaatsvinden als de contractant niet verschijnt op de dag en het uur dat in de kennisgeving wordt vermeld. De contractant wordt onmiddellijk daarna in kennis gesteld

van de akte van oplevering.

Oplevering kan echter niet plaatsvinden als het geheel waarop het contract betrekking heeft niet in gebruik genomen kan worden omdat de werkzaamheden niet zijn afgemaakt.

3. De oplevering impliceert dat de risico's worden overgedragen aan het Europees Parlement, met uitzondering van die welke onder de garantie vallen.

ARTIKEL 27 - Garantie

1. Tenzij anders bepaald en ongeacht de door de fabrikant uitgevoerde controle, is de contractant verplicht het geleverde te vervangen, te repareren of aan te passen gedurende een garantietermijn van ten minste 1 (een) jaar, die ingaat op de datum van inontvangstneming van de bedoelde leveringen.
In geval van vervanging of reparatie van defecte producten geldt een nieuwe garantietermijn van 1 (een) jaar, te rekenen vanaf de datum waarop de vervanging of reparatie heeft plaatsgevonden.
Deze termijnen kunnen worden verlengd overeenkomstig de specifieke bepalingen ter zake in de bijzondere voorwaarden of daarvoor in de plaats tredende documenten.
2. De garantie komt ten laste van de contractant, tenzij hij aantoont dat de schade of slechte werking te wijten zijn aan overmacht, abnormaal gebruik of een door het Europees Parlement zonder schriftelijke instemming van de leverancier uitgevoerde reparatie of aanpassing.
3. Tot het verstrijken van de garantietermijn kan een bedrag van 10% (tien procent) van de contractprijs worden ingehouden.
4. In het geval van bouwwerkzaamheden tasten de voorgaande bepalingen de langdurige garantie die in de van toepassing zijnde nationale wetgeving voor bouwwerkzaamheden is voorzien, in geen dele aan.

ARTIKEL 28 – Vergunningen - Werklocatie

1. De contractant dient – zelfs voor hij een aanvang maakt met de werkzaamheden - over de voor de uitvoering van de werkzaamheden noodzakelijke bestuursrechtelijke vergunningen te beschikken. Op verzoek dient een kopie van dergelijke vergunningen aan het Europees Parlement te worden overgelegd.
2. De contractant is als enige verantwoordelijk voor de naleving van de veiligheidsvoorschriften en de handhaving van de orde op de werklocatie.
3. Indien de contractant door eigen nalatigheid een voor de uitvoering van het contract noodzakelijke vergunning of autorisatie niet kan verkrijgen, kan het Europees Parlement het contract zonder voorafgaande kennisgeving opzeggen.

ARTIKEL 29 - Onderaanneming

De contractant dient er onverminderd artikel 28, lid 2, voor te zorgen dat eventuele onderaannemers ten aanzien van hun personeel de in de artikelen 24 en 28, lid 1, genoemde verplichtingen nakomen.

DEEL IV

AANVULLENDE BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP CONTRACTEN VOOR DE LEVERING VAN DIENSTEN

ARTIKEL 30 – *Uitvoering van het contract*

1. Het contract dient zodanig te worden uitgevoerd dat wordt voorkomen dat de contractant of zijn personeel in een relatie van ondergeschiktheid aan het Europees Parlement komt te verkeren. Met name kan het personeel van de contractant geen rechtstreekse opdrachten van het Europees Parlement krijgen en kunnen de contractant of zijn personeel geen onderdeel gaan uitmaken van de administratieve organisatie van het Europees Parlement.
2. Indien de contractant een natuurlijke persoon is, dient hij het bewijs van zijn status als zelfstandige te leveren. Hij verstrekt hiertoe bewijsstukken waaruit blijkt dat hij sociale-verzekeringspremies en BTW afdraagt.

ARTIKEL 31 - *Secundaire verplichtingen van de contractant*

1. De contractant verbindt zich ertoe zich op de beste professionele wijze te kwijten van de taken die hem ter uitvoering worden toevertrouwd. Ter uitvoering van het contract is de contractant gehouden uitsluitend zijn eigen personeel gebruiken, dat bestaat uit goed geschoolde beroepskrachten.
2. De contractant verbindt zich ertoe het Europees Parlement alle inlichtingen te verstrekken waar het voor het beheer van het contract om verzoekt.
3. De contractant verbindt zich ertoe bij beëindiging van de werkzaamheden voor rekening van het Europees Parlement alle in zijn bezit zijnde informatie en documenten betreffende de taken die hem ter uitvoering zijn toevertrouwd aan het Europees Parlement over te dragen.
4. De contractant verbindt zich ertoe bij de uitvoering van het contract de nationale en lokale regelgeving, met inbegrip van de bepalingen betreffende sociale premies en belastingen, te eerbiedigen.

ARTIKEL 32 - *Verplichting tot vertrouwelijkheid*

1. De contractant verplicht zichzelf en zijn personeel ertoe geen gebruik te maken van of derden bekend te maken met feiten, informatie, kennis, documenten of andere gegevens die hem bij de uitvoering van het contract zijn medegedeeld of te zijner kennis zijn gekomen, noch van enig resultaat van zijn werkzaamheden. Deze verplichting blijft ook na de uitvoering van dit contract bestaan.
2. Indien het personeel van de contractant in de gebouwen van het Europees Parlement werkt, is de contractant gehouden op verzoek van het Europees Parlement iedere persoon die door het Europees Parlement als "persona non grata" wordt beschouwd onmiddellijk en zonder enige vergoeding te vervangen.

ARTIKEL 33 - *Vergunningen en autorisaties*

1. Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de contractant om de noodzakelijke stappen te ondernemen voor het verkrijgen van alle vergunningen en autorisaties die voor de uitvoering van het contract zijn vereist krachtens de wetten en voorschriften die gelden op de plaats waar de aan de contractant toevertrouwde taken moeten worden uitgevoerd.
2. Indien de contractant door eigen nalatigheid een voor de uitvoering van het contract noodzakelijke vergunning of autorisatie niet kan verkrijgen, kan het Europees Parlement het contract zonder voorafgaande kennisgeving opzeggen.

ARTIKEL 34 - *Verdeling van risico*

Indien de vervulling van de aan de contractant toevertrouwde taken wegens overmacht niet mogelijk is, heeft de contractant geen recht op enige honorering of vergoeding; uitvoering van slechts een deel van de taken leidt tot een daarmee in overeenstemming zijnde vergoeding. De bovenstaande bepalingen laten het recht van de contractant op vergoeding van reis- en verblijfskosten en van de kosten van verplaatsing van materieel ter uitvoering van het contract onverlet.

ARTIKEL 35 - *Aansprakelijkheid van de contractpartijen*

1. Het Europees Parlement kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die bij de uitvoering van het contract ontstaat voor de contractant of zijn eigen personeel dat is belast met de uitvoering van de taken die hun uit hoofde van het contract zijn toevertrouwd. Het Europees Parlement aanvaardt geen aanspraken op schadevergoeding of herstel met betrekking tot dergelijke schade.
2. Behalve in het geval van overmacht, is de contractant gehouden alle schade te vergoeden die het Europees Parlement lijdt als gevolg van niet-uitvoering of tekortschietende uitvoering van het contract.
3. De contractant wordt aansprakelijk gehouden voor zijn eigen handelingen en de handelingen van zijn personeel die gevolgen voor het Europees Parlement kunnen hebben.
4. De contractant dient zijn personeel in voorkomend geval te verzekeren tegen alle risico's waaraan het bij de uitvoering van het contract bloot kan staan. Het personeel van de contractant moet eveneens verzekerd zijn tegen het risico van ongevallen of alle andere risico's die zich kunnen voordoen als het taken moet verrichten buiten zijn gebruikelijke werklocatie.

ARTIKEL 36 – *Opzegging van het contract*

Indien de contractant ernstig in gebreke blijft bij de vervulling van zijn contractuele verplichtingen, zoals door het Europees Parlement naar behoren vastgesteld, kan het contract op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving per aangetekende brief worden opgezegd, zonder dat het Parlement verplicht is tot enigerlei schadevergoeding. Deze bepaling geldt onverminderd de toepassing van artikel 15, letter A, lid 2, van de Algemene Voorwaarden.

ARTIKEL 37 - *Overdracht van het contract en verrichtingen door derden*

1. De contractant kan, behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van het Europees Parlement, de rechten en verplichtingen die uit het contract voortvloeien niet geheel of gedeeltelijk overdragen, noch de uitvoering van de hem toevertrouwde taken - zelfs niet ten dele - uitbesteden, noch derden de facto daarmee belasten.
2. Zelfs als het Europees Parlement de contractant toestaat het contract geheel of gedeeltelijk aan derden over te dragen, is de contractant niet ontslagen van de verplichtingen die hij op grond van het contract heeft.
3. Behoudens daartoe uitdrukkelijk door het Europees Parlement verleende toestemming, is de contractant in geval van gehele of gedeeltelijke overdracht van het contract gehouden in elk met derden gesloten contract alle bepalingen op te nemen die het voor het Europees Parlement mogelijk maken dezelfde rechten uit te oefenen en dezelfde waarborgen te genieten, zowel tegenover deze derden als tegenover de contractant zelf.

ARTIKEL 38 - Eigendom

1. Elk resultaat en elk octrooi dat door de contractant bij de uitvoering van het contract wordt verkregen, behoort toe aan het Europees Parlement, dat daarover vrij kan beschikken, met uitzondering van alle elementen waarvoor reeds een industriële- of intellectuele-eigendomsrecht bestaat.
2. De patrimoniale rechten uit hoofde van het auteursrecht en elk ander eigendomsrecht op manuscripten en elk van de onderdelen daarvan, met uitzondering van alle elementen waarvoor reeds een auteursrecht of ander eigendomsrecht bestaat, behoren uitsluitend toe aan het Europees Parlement.
3. Vanaf de datum van aanvaarding van de manuscripten en onder voorbehoud van de in lid 2 van dit artikel vermelde uitzondering, worden alle rechten betreffende de manuscripten eigendom van het Europees Parlement, met inbegrip van – de navolgende opsomming is niet limitatief – het recht om elk manuscript geheel of gedeeltelijk te gebruiken, te drukken, te publiceren en te verkopen in welke vorm en in welke taal dan ook. Het Europees Parlement kan zijn rechten geheel of gedeeltelijk overdragen aan derden op de voorwaarden die het zelf bepaalt.
4. De contractant specificeert alle elementen van manuscripten (met inbegrip van illustraties, kaarten en grafieken) waarop reeds een auteursrecht of een ander eigendomsrecht rust en hij garandeert hierbij dat hij deze rechten van de houder (of houders) heeft verkregen dan wel van zijn (hun) wettige vertegenwoordigers de toestemming heeft gekregen om deze elementen te gebruiken. Elke betaling die de contractant eventueel voor deze toestemming is verschuldigd, is voor zijn rekening. Met uitzondering van alle in lid 2 bedoelde elementen garandeert de contractant hierbij dat hij het recht heeft het auteursrecht en andere eigendomsrechten met betrekking tot de inhoud van het manuscript over te dragen.
5. Het Europees Parlement is niet gehouden de manuscripten of documenten die ter uitvoering van het contract worden geleverd, openbaar te maken. Indien het Europees Parlement besluit het manuscript of de documenten die aldus worden geleverd niet openbaar te maken, kan de contractant deze slechts met schriftelijke toestemming van het Europees Parlement elders laten publiceren.